

Kyoko Inoue
Curriculum Vitae

Department of English (m/c 162)
University of Illinois at Chicago
601 South Morgan Street
Chicago, IL 60607-7120

Tel: (312) 413-2902
e-mail: kinoue@uic.edu

Education

1975 Ph.D. in Linguistics, University of Michigan, Ann Arbor, MI
1970 M.A. in Teaching English as a Second Language, University of Hawaii, Honolulu, HI
1958 B.A. in Librarianship, San Jose State College, San Jose, CA
1955 Graduated from Aoyama Gakuin Women's College, Tokyo, Japan

Professional Experience

University of Illinois at Chicago

Professor Emerita of English, Department of English, July 2007-date
Professor of Linguistics, Department of English, 1992 to 2007
Associate Professor of Linguistics, Department of Linguistics, 1982-1992
Director, Program in Japanese, Department of Linguistics, 1975-1991
Assistant Professor of Linguistics, Department of Linguistics, 1975-1982

International Education Center, Tokyo, Japan

Instructor of English, 1959-1968

Brooklyn Public Library, New York, NY

Children's Librarian, 1958-1959

Research/Teaching Fellowships, Grants and Awards (selected)

Post-doctoral Period:

2001-02 Teaching Recognition Program Award, Council for Excellence in Teaching and Learning, University of Illinois at Chicago
1993-94 Fellow, Institute for the Humanities, University of Illinois at Chicago
1987-88 National Endowment for the Humanities Fellowship for College Teachers and Independent Scholars
1987-88 American Philosophical Society Research Grant
1979-80 National Endowment for the Humanities Fellowship in Category B
1978-81 Japan Foundation, Japanese Language and Literature Staff Expansion Program Grant to the University of Illinois at Chicago (Principal Investigator)
1978-79 Social Science Research Council Grant for International Post Doctoral Research

Pre-doctoral Period:

1974-75 Rackham Dissertation Fellowship, University of Michigan
1972-74 Barbour Scholarship, University of Michigan
1974, 1968 Fulbright Travel Award, United States Educational Commission in Japan
1958 Graduated from San Jose State College with Distinction
1957-58 James C. De Voss Memorial Scholarship, San Jose State College

Publications

Books:

Individual Dignity in Modern Japanese Thought: The Evolution of the Concept of Jinkaku in Moral and Educational Discourse. Ann Arbor, MI: Center for Japanese Studies, University of Michigan, 2001.

MacArthur's Japanese Constitution: A Linguistic and Cultural Study of Its Making. Chicago: University of Chicago Press, 1991. Outstanding academic book of the year (Choice, vol. 29, no. 4 (May 1992)).

Translation of Book:

Makino-no Nihon-koku Kempo (Mac-Arthur's Japanese Constitution). Supervisor of translation and translator (with Koseki Shōichi and Igarashi Masako). Tokyo: Kihara Shoten.

Chapters in Books and Articles in Conference Proceedings:

From Individual Dignity to Respect for Jinkaku: Continuity and Change in the Concept of Individual and Society in Modern Japan. Transnational Legal Processes: Globalization and Power Disparities, edited by Michael Likosky. Butterworths Division of Reed Elsevier, 2002, part 3, chapter 14, pp. 295-315.

Pragmatic Studies Must be Grounded in Cultural and Social History of Speakers. Cognition in Language Use: Selected Papers from the Seventh International Pragmatics Conference, vol. 1, edited by Enikő Németh T. Antwerp, Belgium: International Pragmatics Association, 2001, pp. 144-148.

The Development of the Concept of a Democratic Individual in Japan. Language and Ideology: Selected Papers from the Sixth International Pragmatics Conference, vol. 1, edited by Jef Verschueren. Antwerp, Belgium: International Pragmatics Association, 1999, pp. 246-253.

The Constitution of Japan and Its English Translation. Languages in the International Perspective, edited by Nancy Schweda-Nicholson. Proceedings of the 5th Delaware Symposium on Language Studies, October 14-15, 1983. Norwood, NJ: Ablex Pub. Corp., 1986, pp. 199-212.

Japanese: A Story of Language and People. Languages and Their Speakers, edited by Timothy Shopen. Cambridge, MA: Winthrop Publishers, Inc., 1979, pp. 241-300. Republished by University of Pennsylvania Press, 1987.

Articles in Journals (selected):

The Origin and the Development of the Concept of Jinkaku—An Important Concept in Japanese Morality. Linguistic Sciences (1999), no. 2, pp. 265-281.

Democracy in the Ambiguities of Two Languages and Cultures: The Birth of a Japanese Constitution. Linguistics (1987), no. 25, pp. 595-606.

An Analysis of a Cleft Conditional in Japanese: Where Grammar Meets Rhetoric. Journal of Pragmatics (1983), no. 7, pp. 251-262.

The Making of the Japanese Constitution: A Linguist's Perspective. Language Problems & Language Planning (1982), vol. 6, no. 3, pp. 271-285.

An Analysis of the English Present Perfect. Linguistics (1979), no. 17, pp. 561-589.

'Empathy and Syntax' Re-examined: A case study from the verbs of giving in Japanese. Papers from the Fifth Regional Meeting of the Chicago Linguistic Society, edited by P. R. Clyne, et al. Chicago: Chicago Linguistic Society (1979), pp. 149-159.

How Many Senses Does English Present Perfect Have? Papers from the Fourteenth Regional Meeting of the Chicago Linguistic Society, edited by D. Farkas, et al. Chicago: Chicago Linguistic Society (1978), pp. 167-178.

Reading—What and How. Eigo Kenky (Study of English), May 1965, pp. 4-7.

I Studied Librarianship. California School Libraries, 35:4 (May 1964), pp. 28-30.

Book Reviews:

We the Japanese People: World War II and the Origins of the Japanese Constitution, by Dale M. Hellegers (Stanford University Press, 2001), 2 vols. Pacific Historical Review, vol. 72, no.1 (February 2003), pp. 168-169.

The Birth of Japan's Postwar Constitution, by Koseki Shōichi, edited and translated by Ray A. Moore (Westview Press, 1997). Monumenta Nipponica, vol. 53, no. 1 (Spring 1998), pp. 117-119.

Educating Hearts and Minds: Reflections on Japanese Preschool and Elementary Education, by Catherine C. Lewis (Cambridge University Press, 1995). Journal of Curriculum Studies, vol. 28, no. 2 (1996), pp. 227-230.

Tense and Aspect in Modern Colloquial Japanese, by Matsuo Soga (University of British Columbia Press, 1983). Linguistics, no. 22 (1984), pp. 141-142.

Aspects of Japanese Discourse Structure, by John Hinds (Kaitakusha, 1976). The Journal of the Association of Teachers of Japanese, vol. 14, no. 2 (1979), pp. 226-231.

Work in Progress:

John Dewey's Influence on Japanese Liberal Educators (book manuscript)

Oikawa Heiji, Akashi Fuzoku Sh'gakk' and Beyond: Legacies of Dewey in Japan (chapter manuscript)

Hani Motoko and Jiy' Gakuen: A Deweyan School of Native Origin (chapter manuscript)

Presentations and Participation

Professional Conferences:

"Dewey's Ideas in Japan Without Dewey: Motoko Hani and Freedom School," presented at the panel entitled "Exporting American Education." History of Education Society Annual Meeting, Cleveland, OH, October 27, 2007.

"Pragmatic Studies Must Be Grounded in Cultural and Social History of Speakers," presented at the 7th International Pragmatics Conference, Budapest, Hungary, July 10, 2000.

"The Development of the Concept of the Individual in Society: Continuity and Change in Japan's Democratization," East Asian Perspectives on World Order in the Twentieth Century Conference, held at Amherst Campus of the State University of New York at Buffalo, May 8-9, 1998.

“The American Occupation and Japan’s Postwar Democracy: Continuity and Change in the Concept of the Individual in Relation to Society.” Competing Modernities in Twentieth-Century Japan Conference Series, Part II (Empires, Cultures, Identities, 1930-1960), sponsored by the Center for Trans Pacific Studies in Values, Culture, and Politics, University of California, San Diego, February 12-16, 1998.

The Birth and Development of Jinkaku: A Concept of Civic Virtue in Modern Japan.” The Construction of Self in Oral and Written Discourse—A Conference Celebrating Alton L. Becker, Scholar and Mentor. University of Oregon, Eugene, Oregon, June 23, 1996.

“The Constitution of Japan and Its English Translation: Language of Negotiation and Negotiation in Language.” Delaware Symposium on Language Studies 5, Languages in National Policies and International Relations, October 14, 1983.

“The Presence of Self in Hypothesizing.” 56th Annual Meeting of the Linguistic Society of America. New York, NY, December 28, 1981.

“The Pragmatics of a Japanese Conditional.” 55th Annual Meeting of the Linguistic Society of America. San Antonio, TX, December 29, 1980.

“Some Observations on the Conditionals in Japanese.” 54th Annual Meeting of the Linguistic Society of America. Los Angeles, CA, December 29, 1979.

“Some Observations on the Perfect and Its Pragmatics: A Case Study from Japanese.” 49th Annual Meeting of the Linguistic Society of America. New York, NY, December 28, 1974.

“Present Relevance” in the English Present Perfect—Where Is It and What Is It?.” 36th Summer Meeting of the Linguistic Society of America, University of Massachusetts, Amherst, MA, July 27, 1974.

“Some Observations on a Japanese Present Perfect Form - Ta Koto-ga Aru.” 48th Annual Meeting of the Linguistic Society of America, San Diego, CA, December 28, 1973.

Public Lectures (Invited):

“From Individual Dignity to Respect for Jinkaku: Continuity and Change in the Concept of Individual Society in Modern Japan.” The Center for Japanese Studies, University of California-Los Angeles, Los Angeles, CA, March 7, 2005.

“Individual Dignity and Human Rights: Why the Two Are Not Necessarily Linked in Japanese Democratic Thought.” The Asian Studies Program and Department of English, Colgate University, Hamilton, NY, November 11, 2002.

“MacArthur’s Japanese Constitution.” The Japan-America Society of Chicago, April 6, 1995.

“Kotoba-to Bunka—Nihon-koku Kempō Seiritsu Katei-ni Manabu-mono (Language and Culture—What We Learn from the Making of the Japanese Constitution).” Educational History of the Occupation Research Center, Meisei University, Hino City, Tokyo, May 30, 1992.

“Individual Dignity and Equality of the Sexes in the Japanese Constitution.” Amherst College, Amherst, MA, October 10, 1991.

“The Role of the Constitution.” The National Law Day, Author-Lecture Series (with Judge Bork and Lawrence Tribe). The National Archives and Records, Washington, D. C., May 1, 1991.

Colloquia and Symposia (Selected):

“On the Making of the Japanese Constitution,” Symposium held in conjunction with an exhibition entitled Project Article 9 by Yukinori Yanagi of Japan. The Queens Museum of Art, New York City, May 18, 1995.

“How Translations Change the World.” Third International Japanese/English Translation Conference. Fuji-Yoshida, Japan, May 22, 1992.

“The Making of the Japanese Constitution.” The Colloquium on Gender, Rationality and Nuclear Policy, sponsored by the Council for Advanced Studies on Peace and International Cooperation of the University of Chicago and the Center for Psychosocial Studies of Chicago, University of Chicago, March 4, 1989.

“The Conditionals in Japanese.” The Summer Program in Cognitive Science, Naropa Institute, Boulder, CO, August 4, 1980.

Professional Activities

Referee, book manuscript on the Constitution of Japan for Oxford University Press, 2000-2001

Referee, book manuscript on the structures of English for Routledge Limited, 1999-2000

Referee, book manuscript on Japanese law for University of Chicago Press, 1996-1997

Referee, article on modern Japanese history for Comparative Studies of Societies and History, 1995-1996

Member, Board of Advisors, The Constitution of Japan: A Documentary History, by Ray A. Moore (Amherst College) and Donald Robinson (Smith College), 1994-1999.

Member, Post-Doctoral Fellowships Award Committee of the Social Science Research Council, 1990

Faculty Member, TESOL Summer Institute at Northwestern University, Evanston, IL (Taught Introduction to Transformational Syntax), June 28-August 6, 1982

Associate Member, Center for East Asian Studies, University of Chicago, 1978-date.

Teaching

Programs and Courses Created:

Program in Japanese (Two-year language program)--created in the fall of 1975 and taught courses until the spring of 1991.

Language and Ethnicity in American History (LIN 161)

Japanese Language and Culture (LIN 215)

Basic English Grammar (ENG 200)

Japanese American Experience in Literature and History (ENG 470)

A Comparative Study of American and Japanese Cultures, Focusing on Social Relations (HON 102)

Current Teaching:

Basic English Grammar (ENG 200)

Japanese American Experience in Literature and History (HON 401)

A Comparative Study of American and Japanese Cultures, Focusing on Social Relations (HON 102)

Service

The University of Illinois at Chicago (Selected):

Member, Search Committee for the Director of the Asian American Research and Cultural Center , 2003-2004

Member, Academic Senate, 1980-1982 and 2001-2004
Co-Chair, Chancellor's Committee on the Status of Asian Americans, 2002-2004
Member, Chancellor's Committee on the Status of Asian Americans, 2000-2002
Member, All Campus Promotion and Tenure Committee, 1998-2001
Member, Scholarship Association Award Selection Committee, 1997-1998

College of Liberal Arts and Sciences (Selected):

Chair, Search Committee for a Lecturer in Japanese, 1999-2000
Member, Education Program Review Committee, 1995-1996
Member, Educational Policy Committee, 1983-1986 and 1992-1995
Member, Committee on International Studies, 1982-1985
Chair, Department of Classics Review Panel, 1985-1986
Member, Evaluation Committee for Native American Studies Program, 1984-1985
Member, Department of German Review Panel, 1983-1984
Member, Board of Advisors, Multicultural Women's Studies Institute, 1982-9183
Member, Board of Advisors, Student-Designed Curriculum, 1977-1994

Department of English (Selected):

Member, Graduate Studies Committee, 2003-2004
Member, Asian American Search Committee, 2001-2002
Chair, Preliminary Asian American Search Committee, 2000-2001
Member, Composition Committee, 1999-2001
Member, Undergraduate Studies Committee, 1994-1998

Community (Selected):

Member, Scholarship Committee, Japan-America Society of Chicago, 1991-1996

Interviewer, Japan Exchange and Teaching (JET) Program, Consulate General of Japan in Chicago, 1990-1996

Respect the Japanese Constitution. "Voice of the People," Chicago Tribune, February 20, 1991.

Lecture on the making of the Japanese Constitution, "Sakura Hour" on WSBC 1240 (local Japanese radio station, August 15, 1987. The written version appeared in Chicago Shimpō, September 16, 1987.

Guest appearance (with Haruyuki Mabuchi, Consul General of Japan in Chicago, and Theodore Welch, Executive Director of the U.S.-Japan Center, Northwestern University) at the Leading Question on WLS-TV Channel 7, April 15, 1982. Topic: Japanese culture and values.

Membership in Professional Organization

International Association of Pragmatics
History of Education Society

October, 2007